

**PROSODIA BASADA EN EL USO.
PROYECTO PARA EL ESTUDIO SOCIOLINGÜÍSTICO
DEL ESPAÑOL DE ESPAÑA Y AMÉRICA**

PRESEEA_PROSODIA

[Convocatoria]

Pedro Martín Butragueño
El Colegio de México
pmartin@colmex.mx

Eva P. Velásquez Upegui
Universidad Autónoma de Querétaro
evapvelasquez@gmail.com

[Presentado inicialmente en la reunión del proyecto PRESEEA
João Pessoa, Paraíba, Brasil
14-19 de julio de 2014]

[El propósito de estas páginas es abrir la discusión para organizar un “sub-proyecto coordinado” que aproveche prosódicamente el inmenso caudal disponible en los corpus de PRESEEA. Los autores del escrito están completamente abiertos al diálogo y a las sugerencias de forma y contenido].

Importancia de la prosodia

La prosodia en general, y la entonación en particular, son poco conocidas desde el punto de vista de la variación y el cambio lingüístico; esta afirmación es válida para el español, pero en buena medida puede generalizarse a otras lenguas. Existen trabajos que comparan diferentes variedades del español (*cf.* Prieto y Roseano 2010, Hualde y Prieto en prensa) y también algunos trabajos que analizan habla caracterizable como espontánea (Face 2010, Henriksen 2010). Pero la tradición de estudios en el marco de cambio y variación es escueta, aunque no faltan ejemplos (*cf.* Velásquez Upegui 2013, Mendoza 2014, Martín Butragueño en preparación) y el interés es creciente: por ejemplo, el VI Congreso Internacional de Fonética Experimental, que se celebrará en Valencia en noviembre de 2014, dedica toda una sección a “Prosodia y variación lingüística” (*cf.* <<http://www.valesco.es/cife2014/>>).

Es mucho lo que la prosodia tiene que aportar al conocimiento de la variación lingüística: al estudio de las interacciones y del diálogo (Hidalgo Navarro 2006, 2011), de la dialectología (Sosa 1999, Prieto y Roseano 2010), de la estratificación sociolingüística (Moreno Fernández 2005), a la comparación entre lenguas (para las románicas véase Frota y Prieto 2014) e incluso a la reconstrucción histórica (Hualde 2003).

La perspectiva metodológica y teórica general que se propone aquí es la de *prosodia basada en el uso* (PBU), por analogía a la llamada *gramática basada en el uso* (Bybee 2001, 2008), dada la semejanza de supuestos y propósitos entre uno y otro tipo de gramática y de prosodia. Una perspectiva de PBU parte del supuesto de que el habla cotidiana debe ser el núcleo de investigación sobre el lenguaje, aun cuando este núcleo pueda ser complementado cuando convenga con datos de cuestionario, con materiales experimentales y en general con habla de laboratorio (Labov 1994, 2001, 2010).

Además de una metodología específica, una PBU permite generar también ciertas hipótesis: *a)* el carácter fonético-fonológico de una estructura prosódica depende de la cantidad de contexto necesario para describir un proceso, de forma que cabe distinguir entre reglas regulativas, reglas constitutivas e instrucciones (*cf.* Dittmar 1996, Martín Butragueño en preparación); *b)* la frecuencia de una estructura permite su asentamiento social, el aprovechamiento en situaciones específicas y el aprendizaje dadas las condiciones apropiadas (*cf.* Bybee y Hopper 2001); *c)* la prosodia es generadora de identidad, es sometida a negociación y es herramienta fundamental para la construcción de la comunidad de habla.

Otros proyectos

Dentro de las investigaciones de mayor relevancia para el estudio de la entonación del español en la actualidad, sin ánimo de exhaustividad, cabe mencionar el *Atlas interactivo de la entonación del español* (ATLES, <<http://prosodia.upf.edu/atlasentonacion>>), coordinado por P. Prieto y P. Roseano (2009-2010), que tiene como objetivo central proporcionar una serie de materiales para el estudio de la prosodia y la entonación en diferentes dialectos del español. Los materiales se han recopilado por medio de una encuesta de situaciones, una tarea de mapas guiados (*map-task*) y una entrevista breve de habla semi-espontánea llevada a cabo, principalmente, por mujeres de diferentes ciudades de España y América. El planteamiento permite tener un panorama dialectal de la entonación en el ámbito hispánico, pero el número reducido de personas entrevistadas no permite realizar comparaciones de naturaleza sociolingüística, ni contar con material suficiente para describir la prosodia en interacciones naturales. El proyecto ATLES es en buena medida una descripción de los rasgos prosódicos del español general, así como de las principales diferencias dialectales, pero no está especialmente dedicado al estudio de los procesos de cambio y variación.

En la tradición geolingüística se inscribe el proyecto del *Atlas Multimedia de la Prosodia de Espacio Románico* (AMPER, <<http://stel.ub.edu/labfon/amper/cast>>), coordinado para el español en general por E. Martínez Celdrán y para el español americano por Y. Congosto (cf. 2011), que encuadra el análisis del español en el estudio de la prosodia en lenguas románicas y, en general, en el marco del *Atlas Lingüístico Románico*. Los materiales recopilados corresponden a muestra de habla de laboratorio, habla inducida y habla semi-spontánea. Lo más trabajado hasta el momento son lecturas de enunciados declarativos e interrogativos absolutas de un hombre y una mujer por cada una de las ciudades que forman parte del proyecto románico. El principal interés de AMPER, en su primera etapa, es la descripción fonética de lenguas y de variedades¹.

Dentro del grupo Va.les.co (Valencia Español Coloquial, 1990; <<http://www.uv.es/corpusvalesco>>) también se han realizado aproximaciones al estudio de la prosodia como uno de los componentes de la conversación coloquial, en el marco del análisis de la conversación. Esta línea de trabajo ha dado numerosos frutos y ha desarrollado metodologías directamente aplicables para el estudio de la prosodia dentro de PRESEEA (cf. Hidalgo Navarro 2011).

Existen también proyectos nacionales, como el *Corpus oral del español de México* (COEM), que recogen materiales tanto de cuestionario como de entrevista. El COEM, en proceso de recolección en este momento (aunque ya bastante avanzada), incluye en esta etapa pequeñas muestras sociolingüísticas de al menos 12 personas organizadas según varias características en una docena de ciudades (en realidad en algunas más). En una segunda etapa, el COEM tiene previsto complementar el muestreo en un número semejante de entornos rurales y semi-rurales, así como ocuparse de situaciones de lenguas en contacto (cf. <<http://lef.colmex.mx>>, "Seminario de prosodia").

En este sentido, el proyecto de *Prosodia basada en el uso* contribuiría al análisis de la prosodia desde una perspectiva amplia y realista, que complementarían los enfoques propuestos en proyectos como ATLES, AMPER, Va.les.co o COEM, debido a la mirada comparativa tanto social como regional, y al análisis que se propone en las interfaces sintáctica, pragmática y discursiva y desde luego desde los ángulos fonético y fonológico. Además, se trata de una iniciativa centrada en la indagación y el hallazgo de los recursos espontáneos de los que disponen los hablantes en sus discursos, dado que el corpus PRESEEA no fue pensado particularmente para obtener material prosódico.

En PRESEEA se están estudiando unas cuarenta ciudades de todo el mundo hispanohablante (como recuerda Cestero 2014), y aunque ciertamente el grado de avance

¹ Derivados de estos proyectos generales, se encuentran los estudios de contacto dialectal que dan cuenta de procesos de expansión, acomodación y nivelación prosódica (como Cuevas Alonso y López Bobo 2011), pero al mantener los mismos presupuestos metodológicos no se explora quizá en suficiente detalle la lengua en uso, ni se cuenta con el material suficiente para abordar estudios de índole pragmática y discursiva.

y disponibilidad de los materiales reunidos de 1995 al día de hoy no es el mismo, la diversidad geográfica, social y discursiva de los materiales recogidos constituye el mayor corpus sociolingüístico oral existente sobre el español, y sin duda es uno de los mayores para cualquier lengua. En los materiales pueden documentarse hombres y mujeres de muy diferentes edades, estudios y condiciones sociales, y fragmentos discursivos narrativos, descriptivos y argumentativos, secciones monológicas y dialógicas, y virtualmente todo tipo de eventos y actos de habla. Y dentro de toda esa variedad, se trata de materiales con un hilo conductor metodológico que los hace perfectamente comparables. No insistiremos aquí en las características de PRESEEA, pues ya se ha hecho en varias otras partes; véase al respecto <<http://preseea.linguas.net/>>².

Algunas de las señas de identidad de la PBU-PRESEEA son el cuidado en las muestras y en la naturalidad de los entornos y de las grabaciones; el dar prioridad a la producción lingüística sobre los datos de percepción o leídos; el habla espontánea antes que la de laboratorio; la consideración de los correlatos sociolingüísticos y la diferenciación de registros y estilos; el carácter comparativo; el interés por las interfaces: con la estructura sintáctica (fraseo); con la estructura informativa (focos, temas, tópicos, apéndices, orientadores); con la realización pragmática (actos de habla); con la construcción prosódica del discurso.

Objetivos generales para PRESEEA y trasfondo metodológico y teórico

El objetivo más general es describir y analizar los patrones prosódicos del español desde un enfoque realista para el reconocimiento de procesos de cambio y variación lingüística, social y regional, de modo que se puedan identificar aspectos prosódicos comunes y diferenciadores entre las comunidades de habla hispanas. Esto supone aceptar que el uso lingüístico de la prosodia se presenta de manera esencial en el habla en uso y que existen un conjunto de parámetros prosódicos generales en el español, que funcionan de manera regular en el sistema de la lengua, así como que también existen parámetros específicos que permiten trazar distinciones entre comunidades de habla, grupos sociales y objetivos discursivos.

Como criterios descriptivos para el análisis de los materiales se propone el marco teórico que ofrece el modelo Métrico Autosegmental (Pierrehumbert 1980, Sosa 1999, Hualde 2003, Prieto y Roseano 2010, Frota y Prieto 2014), con el objetivo de representar fonológicamente los patrones melódicos y establecer parámetros de comparación entre diferentes lenguas y sus variedades. Además, deberán considerarse aspectos como el alineamiento del pico tonal, el campo entonativo, la duración, la intensidad y cualquier otro

² Además, el proyecto continúa creciendo. Por ejemplo, si la ciudad de México ha estado en PRESEEA desde el principio, en seguida se sumaron Monterrey, Culiacán y Mérida, y más recientemente Puebla. En los próximos meses empezará el levantamiento de datos en Querétaro.

aspecto prosódico distintivo entre variedades sociales y regionales, que también proporcionan información relevante a la hora de valorar variaciones de orden más específico que pueden llegar o no a ser contrastivas dentro de la lengua.

Las mediciones se tomarán con Praat (Boersma y Weenink 2014, o en su versión más reciente) y se ofrecerán mediciones en Hz (como medición lineal) y st (como medición logarítmica, para estandarizar las mediciones entre informantes y disponer de diferenciaciones perceptuales, así como en ms y dB.

Para el etiquetaje se propone el sistema *Sp-ToBI* (*Spanish-Tones and Break Indices*), que proporciona una nomenclatura de notación entonativa para el español (Beckman *et al.* 2002, Face y Prieto 2007, Estebas Vilaplana y Prieto 2009, Prieto y Roseano 2010)³. Por otra parte, para asignar un acento tonal fonético-fonológico específico debe atenderse a consideraciones cualitativas asociadas a los movimientos perceptibles en la curva melódica, acompañadas por valoraciones cuantitativas relacionadas con umbrales de percepción (Rietveld y Gussenhoven 1985, Pamies *et al.* 2001, Martínez Celdrán y Fernández Planas 2003, Martín Butragueño 2011, Murrieta Bello en preparación).

Se espera que los datos sean cuantificados rigurosamente, conforme a la manera de trabajar de la sociolingüística variacionista, en particular con modelos estadísticos inferenciales.

Por fin, ya dependiendo de los intereses concretos de cada investigador o grupo de investigadores, los materiales se encuadrarán en la teoría que parezca más conveniente según el problema tratado (por ejemplo, teoría de optimidad, considerando restricciones de alineamiento, asociación, fidelidad, marcación y fraseo; microparámetros; análisis del discurso; pragmática, etc.). Será necesario desarrollar terminologías y metodologías comparables en términos de todas las interfaces que tocan la prosodia: sintaxis, pragmática y discurso.

Prosodia y variación lingüística

Existen diferencias prosódicas que pueden estratificarse entre hablantes de acuerdo con variables como la edad, el género, el nivel de instrucción, el modo de producción, la red social, el liderazgo o la perifericidad en las redes, el contacto entre dialectos y lenguas. Existen también ciertos usos estereotípicos para distinguir variantes intracomunitarias (*fresa, pijo, concheto, gairón, ñera, naca, ruca, grasa*, etc). A pesar de que estas características parecen fácilmente observables, su descripción prosódica no ha tenido suficiente desarrollo en el español. En líneas generales, las diferencias entonativas son fácilmente percibidas por los hablantes, pero no son fácilmente descritas por los lingüistas.

Ante este panorama descriptivo, relativamente poco explorado en términos dialectales y sociolingüísticos, valdría la pena plantear diferentes preguntas: ¿existen

³ Es útil consultar <<http://prosodia.upf.edu/atlasentonacion/tobi/index.html>>.

características prosódicas que permitan diferenciar comunidades de habla social y geográficamente?; ¿cuáles son estas características diferenciadoras y cómo están distribuidas dentro del sistema y dentro de la sociedad?; ¿se expanden unas normas sobre otras?; ¿pueden llegar a desarrollar procesos de cambio lingüístico?; ¿cómo se llevan a cabo los procesos de cambio prosódico y cómo pueden estudiarse empíricamente?; ¿sirven para desarrollar rasgos de identidad?; ¿qué papel desempeñan en situaciones de contacto dialectal y lingüístico?; ¿sirven para obtener ventajas comunicativas en situaciones específicas?, etc. Aunque la cuestión debe considerarse con más detenimiento, estos son algunos de los aspectos que deben abordarse desde una perspectiva de variación y cambio.

Actos de habla

Es crucial un conocimiento detallado, comparativo al tiempo que inserto en discursos concretos, de la prosodia asociada a los actos de habla declarativos, representativos, expresivos, compromisivos y directivos. Además, sólo dentro de interacciones de cierta amplitud y complejidad es posible ir más allá de actos anclados en enunciados y analizar eventos de habla, dotados de una estructura bastante más compleja que los enunciados que se presentan aislados y con frecuencia idealizados. De igual forma los actos de habla suelen ser esquivos a la hora del análisis en datos de habla controlada, emergiendo de manera natural en contextos de mayor espontaneidad.

Describir y comparar los actos de habla desde una perspectiva sociolingüística no sólo permitiría establecer el conjunto de rasgos prosódicos asociados a los diferentes actos de habla en su distribución social y dialectal, sino que también abriría la posibilidad para categorizar prosódicamente la diversidad pragmática y cultural entre diferentes países y comunidades de habla. Metodológicamente, es importante reconocer las características *prototípicas* de un acto de habla principal y las posibles modificaciones prosódicas de los actos de habla adyacentes (Martín Butragueño 2014). Y, en última instancia, se debe reconocer el carácter universal y específico de algunas dimensiones propias de los patrones prosódicos (Escandell-Vidal 2011a); recuérdense los códigos biológicos de Gussenhoven (2004).

Estructura informativa

Entre los elementos que deben estudiarse, se cuenta la realización prosódica de focos, tópicos intrapredicativos, temas extrapredicativos y apéndices. Aunque hay una abundante bibliografía al respecto de la prosodia del foco, es mucho menos lo que se sabe de las otras funciones (Martín Butragueño 2005, 2008). Y es poco, en general, lo estudiado fuera de enunciados controlados (*cf.* Balázs, Ishihara y Schubö 2012, Feldhausen y Vanrell 2014, Hoot 2014). Sin embargo, resulta necesario explorar los diferentes recursos

prosódicos para la marcación de foco en relación con sus clases y funciones, pues su realización no está asociada necesariamente a la curva entonativa (Escandell-Vidal 2011b).

Interficie fonología-sintaxis: el fraseo

Se trata de la vía más directa para entender la relación entre la prosodia y la sintaxis. Las frases sintácticas tienden a proyectarse en las frases fonológicas (o frases- ϕ), así como las proposiciones, cláusulas intermedias u oraciones subordinadas se proyectan en el nivel de frase intermedia (ϵ) y las oraciones mayores en el enunciado fonológico (enunciado- ι). (Martín Butragueño 2003b, Prieto 2006, Gabriel, Feldhausen y Pešková 2011, D'Imperio, German y Michelas 2012). También resulta interesante el estudio de la posición que ocupan ciertas estructuras gramaticales en la constitución de la frase, como el caso de los adverbios y su alcance en los segmentos modificados (Mora 2011) o de diferentes tipos de perífrasis de relativo, o de las preguntas eco o de confirmación.

Prosodia y discurso

Uno de los aspectos que ha llamado el interés de los investigadores en el ámbito del discurso es la prosodia de los marcadores en tanto presentan configuraciones tonales que atañen a su contenido semántico y a la posición que ocupan en los enunciados (Martín Butragueño 2003a, 2006, Martínez y Domínguez 2007, Briz e Hidalgo 2008, Dorta y Domínguez 2003, etc-). Sin embargo, son escasos los estudios que exploren otras relaciones discursivas, como las anáforas (Llisterri y Rello 2012), los incisos (Asuaje *et al.* 2005), los nexos, las repeticiones, las reformulaciones o los modos discursivos como la descripción, la argumentación y la narración.

De igual forma, resulta indispensable conocer los indicadores prosódicos de la cortesía, además de aspectos como la intensificación y la atenuación, que regulan nociones tanto de índole discursiva como social, y que emergen de manera natural en la entrevista sociolingüística. Otro tanto puede decirse del estudio de la prosodia en saludos y despedidas, de la ironía, del humor, etc.

Objetivos iniciales y metodología

Se plantea fijar algunos objetivos iniciales, dos en particular: los enunciados representativos de foco informativo amplio y el fraseo entre sujeto y predicado. La prioridad de estos temas, de todas formas, queda abierta a discusión.

Representativas neutras de foco amplio

Se propone tomar una muestra de al menos 18 informantes (1 por cada casilla de PRESEEA); el muestreo se puede ir doblando si se considera interesante. Se analizarán al menos 10 casos en cada uno de los informantes (igualmente la muestra se puede ir doblando). Los ejemplos terminarán en palabra llana. Se procurará que los enunciados no contengan actos de habla adyacentes (expresividad, directividad cortés, ironía, evidencialidad, asertividad, matices epistémicos, etc.), de modo que sean lo más neutros posibles. Se recomienda en ese sentido trabajar con 3 tipos de expresiones: afirmaciones efectuadas con verbos mentales (*crear, pensar, sentir*, etc.); fragmentos descriptivos; fragmentos narrativos.

Se considerará la descripción tonal en términos MA, así como la duración y el pico de intensidad de todas las sílabas tónicas (y del tono en las postónicas); se describirá también la forma del pretonema y del tonema (sílabas nuclear más material de juntura).

Puede optarse por la descripción de una sola comunidad, o por la comparación de varias.

Fraseo sujeto-predicado

Se sugiere estudiar la proyección prosódica de la relación entre la FN y la FV. Éstas pueden proyectarse prosódicamente (o no) como frases fonológicas (frases- ϕ). En principio, se espera que la proyección esté constreñida por varias restricciones, referidas al número de palabras prosódicas (ω) presentes, a la velocidad de habla y a la complejidad sintáctica de la estructura (especialmente de la FV). El análisis puede empezar comparando dos estilos de habla (por ejemplo, la entrevista sociolingüística vs. un texto leído, o dos partes de la misma entrevista, una de corte más monológico frente a otra dialógica), con especial atención a O con FN léxicas como sujeto y FV dotadas de verbo, con 0, 1 y 2 argumentos.

Mecánica

El subproyecto estaría coordinado, en principio, por los dos autores de este texto, pero la idea general es la conformación de un seminario equitativo de PBU, donde se puedan armar discusiones, talleres y, en especial, objetivos periódicos específicos que desemboquen en productos concretos: por ejemplo, ponencias para una mesa en ALFAL, en reuniones de PRESEEA o en otros coloquios; dossiers en revistas; libros. Por ejemplo, un objetivo no muy remoto puede ser la conformación de un hipotético libro sobre *Fraseo melódico y prosodia basada en el uso en español*, donde los materiales nucleares procedan de las grabaciones de PRESEEA.

No se pretende una coordinación absolutamente exhaustiva de todos los detalles metodológicos, pues tal propósito parece poco realista en el momento analítico actual de la prosodia, sino la generación de objetos de estudio comunes y de unas líneas metodológicas generales; en todo caso, a través de la consideración de diversas

variedades, se esperaría que un mismo analista pueda llevar a cabo comparaciones plenas. La crítica académica posterior decidirá en qué medida merece replicarse un estudio determinado.

Los interesados deben comunicar su interés. Todos los aspectos (objetivos, metodología, trasfondo teórico, etc.) están abiertos a discusión entre los participantes, pero será necesario ir alcanzando consensos. Es necesario mantener una bitácora que permita tener a mano los documentos metodológicos, las investigaciones en curso y las investigaciones concluidas: página principal de PRESEEA, página del Laboratorio de Estudios Fónicos de El Colegio de México, dropbox, otras páginas que deseen sumarse.

Se pretendería poder publicar los primeros resultados en un plazo no muy largo (un par de años).

Referencias bibliográficas

- Asuaje, Rosa Amelia *et al.* 2005. "Codificación prosódica de la información incidental en el discurso espontáneo. Un estudio de caso". *Fermentum. Revista Venezolana de Sociología y Antropología*, 15, 44, pp. 449-460.
- AMPER. *Atlas Multimédia Prosodique de l'Espace Roman*, en <<http://w3.u-grenoble3.fr/dialecto/AMPER/amper.htm>>y<<http://stel.ub.edu/labfon/amper/cast/index.html>> [consultado en junio de 2014].
- Beckman, Mary E. *et al.* 2002. "Intonation across Spanish, in the tones and break indices framework". *Probus*, 14, pp. 9-36.
<http://prosodia.upf.edu/sp_tobi/en/labeling_system/labeling_system.html>
- Boersma, Paul y David Weenink. 2013. PRAAT version 5.3.42. *Doing phonetics by computer*. Institute of Phonetic Sciences, Univ. of Amsterdam. [Disponible en: <http://www.fon.hum.uva.nl/praat/> Consultado Junio, 2014]
- Briz, Antonio, y Antonio Hidalgo Navarro 2008. "Marcadores discursivos y prosodia: observaciones sobre su papel modalizador atenuante", en *III Coloquio Internacional. Programa EDICE*, Ed. Antonio Briz *et al.*, Valencia: Universidad de Valencia, pp. 390-409.
- Briz, Antonio (coord.) 1985-2002. "Corpus Valesco. Valencia español coloquial". Disponible en <http://www.uv.es/corpusvalesco/index.html> [Consultado, Junio de 2014]
- Bybee, Joan L. 2001. *Phonology and Language Use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- 2008. "Formal universals as emergent phenomena: the origins of structure preservation", en *Linguistic Universals and Language Change*. Ed. Jeff Good. Oxford: Oxford University Press, pp. 108-121.
- , y Paul Hopper (eds.) 2001. *Frequency and the Emergence of Linguistic Structure*. Amsterdam - Philadelphia: John Benjamins.

- Cestero, Ana María 2014. "Estado actual de PRESEEA", presentación para el XVII Congreso Internacional de ALFAL. Reunión del Proyecto PRESEEA. João Pessoa, Paraíba, Brasil, 14 a 19 de julio de 2014.
- Cuevas Alonso, Miguel y M^a Jesús López Bobo 2011. "Dialectos en contacto y prosodia. Análisis contrastivo de la entonación del oriente y occidente de Cantabria". *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 9, 17, pp. 39-52.
- Congosto, Yolanda 2011. "Hacia una tipología prosódica de las lenguas tománicas y sus variedades", *Oralia*, 14, pp. 161-179.
- D'Imperio, Mariapaola, James German, y Amandine Michelas 2012. "A multi-level approach to focus, phrasing and intonation in French", en *Prosody and Meaning*. Ed. G. Elordieta y P. Prieto. Berlin: De GruyterMouton, pp. 11-34.
- Dittmar, Norbert 1996. "Descriptive and explanatory power of rules in sociolinguistics", en *Towards a Critical Sociolinguistics*. Ed. R. Singh. Amsterdam - Philadelphia: John Benjamins, pp. 115-149.
- Dorta Luis, Josefa y Noemí Domínguez García 2003. "Funciones discursiva y prosodia del marcador entonces". *Anuario de Letras*, 41, pp. 65-84.
- Escandell-Vidal, María Victoria 2011a. "Prosodia y Pragmática". *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics* 4,1, pp. 1-14
- 2011b. "Verum focus y prosodia". *Oralia* 14, pp. 181-201.
- Face, Timothy L. 2010. "The necessity of both naturally-occurring and elicited data in Spanish intonational phonology", *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics*, 3, 485-499.
- Feldhausen, Ingo, y Ma. del Mar Vanrell 2014. "Prosody, Focus and Word Order in Catalan and Spanish. An Optimality Theoretic Approach", en *Proceedings of the 10th International Seminar on Speech Production (ISSP)*, 5-8 May 2014, Köln (Germany).
- Frota, Sónia 2012. "A focus intonational morpheme in European Portuguese: production and perception", en *Prosody and Meaning*. Ed. G. Elordieta y P. Prieto. Berlin: De GruyterMouton, pp. 163-196.
- , y Pilar Prieto (eds.) en prensa [2014]. *Intonational Variation in Romance*. Ed. S. Frota y P. Prieto. Oxford: Oxford University Press.
<<http://prosodia.upf.edu/iari/book.html>>.
- Gabriel, Christoph, Ingo Feldhausen, y Andrea Pešková 2011. "Prosodic phrasing in Porteño Spanish", en *Intonational Phrasing in Romance and Germanic. Cross-linguistic and Bilingual Studies*. Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins, pp. 153-182.
- Gussenhoven, Carlos 2004. *The Phonology of Tone and Intonation*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Henriksen, Nicholas 2010. *Question Intonation in Manchego Peninsular Spanish*. Tesis doctoral. Indiana University.
- Hidalgo Navarro, Antonio 2006. *Aspectos de la entonación española: viejos y nuevos enfoques*. Madrid: Arco Libros.
- 2011. "La investigación de la entonación coloquial: hacia un estado de la cuestión en el ámbito hispánico", *Oralia*, 14, pp. 15-45.
- Hoot, Bradley 2014. "Narrow presentational focus in Mexican Spanish: experimental evidence", ms. <https://www.academia.edu/7517811/Narrow_Presentational_Focus_in_Mexican_Spanish_Experimental_Evidence>.
- Hualde, José Ignacio 2003. "Remarks on the diachronic reconstruction of intonational patterns in Romance with special attention to Occitan as a bridge language", *Catalan Journal of Linguistics*, 2, pp. 181-205.
- , y Pilar Prieto en prensa. "Intonational variation in Spanish: European and American varieties", en *Intonational Variation in Romance*. Ed. S. Frota y P. Prieto. Oxford: Oxford University Press. [<http://prosodia.upf.edu/iari/book.html>].
- Labov, William 1994. *Principles of Linguistic Change*. Vol. 1: *Internal Factors*. Oxford: Blackwell. [Trad.: *Principios del cambio lingüístico*. Vol. 1: *Factores internos*. Vers. P. Martín. Madrid: Gredos, 1996].
- 2001. *Principles of Linguistic Change*. Vol. 2: *Social Factors*. Oxford: Blackwell. [Trad.: *Principios del cambio lingüístico*. Vol. 2: *Factores sociales*. Vers. P. Martín. Madrid: Gredos, 2006].
- 2010. *Principles of Linguistic Change*. Vol. 3: *Cognitive and Cultural Factors*. Oxford: Wiley – Blackwell.
- Llisterri, Joaquim y Luz Rello 2012. "La interfaz entre prosodia y discurso en la resolución de la anáfora pronominal en español", en *Cum corde et in nova grammatica. Estudios ofrecidos a Guillermo Rojo*. Ed. T. Jiménez Juliá, B. López Meirama, V. Vázquez Rozas y A. Veiga. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, pp. 465-75.
- Martínez, Hernán, y Carmen Luisa Domínguez 2006. "Análisis prosódico de algunos marcadores discursivos en el habla de Mérida, Venezuela". *Lingüística Española Actual*, 28,2, pp. 1-18.
- Martínez Celdrán, Eugenio y Ana Ma. Fernández 2003. "Taxonomías de las estructuras entonativas de las modalidades declarativa e interrogativa del español estándar peninsular según el modelo AM en habla de laboratorio", en *La tonía: dimensiones fonéticas y fonológicas*. Ed. E. Herrera Z. y P. Martín Butragueño. México: El Colegio de México, pp. 267-288
- Martín Butragueño, Pedro 2003a. "Hacia una descripción prosódica de los marcadores discursivos. Datos del español de México", en *La tonía. Dimensiones fonéticas y*

- fonológicas*. Ed. E. Herrera Z. P. Martín Butragueño. México: El Colegio de México, pp. 375-402.
- 2003b. "Entre la prosodia y la sintaxis: variación melódica en el estilo de lectura", en *Homenaje a Humberto López Morales. Trabajos de sociolingüística*. Ed. Francisco Moreno. Madrid: Arco-Libros.
- 2005. "La construcción prosódica de la estructura focal en español", en *Variación gramatical. Un reto para las teorías de la sintaxis*, ed. Gabriele Knauer y Valeriano Bellosta. Tubinga: Niemeyer, 2005, pp. 117-144.
- 2006. "Prosodia del marcador *bueno*", *Anuario de Letras*, 44, pp. 17-76.
- 2008. "Aspectos prosódicos de la tematización lingüística. Datos del español de México", en *Fonología instrumental: patrones fónicos y variación*. Ed. E. Herrera y P. Martín. México: El Colegio de México, 2008, pp. 275-333.
- 2011. "Estratificación sociolingüística de la entonación circunfleja mexicana", en *Primer encuentro de cambio y variación lingüística: Realismo en el análisis de corpus orales*. Ed. P. Martín. México, El Colegio de México, 2011, pp. 93-121.
- 2014. "Nueva visita a la llamada entonación imperativa del español", ms.
- en preparación. *Fonología variable del español de México*. Vol. II: *Entonación*. México: El Colegio de México.
- Mendoza, Érika 2014. *La impresión de un tono: Estudio sociolingüístico de la entonación de Cuapiaxtla, Tlaxcala*. Tesis doctoral. México: El Colegio de México.
- Moreno Fernández, Francisco 2005. "La entonación de las enumeraciones: análisis sociolingüístico", *Lingüística*, 15, pp. 45-74.
- Mora, Bustos Armando 2011. *Variación y cambio fonético. Adverbios y prosodia*. México: UAM. pp. 123-145.
- Murrieta Bello, Laura en preparación. *Acercamiento al análisis experimental del umbral de percepción entonativa en el español del centro de México*. Tesis. México: UNAM.
- Pamies, Bertrán *et al.* 2002. "Umbrales tonales en español peninsular", en *Actas del II Congreso de fonética experimental*. Sevilla: Universidad de Sevilla, pp. 271- 278.
- Pierrehumbert, Janet. 1980. *The phonetics and phonology of English intonation*. Tesis doctoral, Massachusetts Institute of Technology. [Disponible en: http://faculty.wcas.northwestern.edu/~jbp/publications/Pierrehumbert_PhD.pdf Consultado Julio, 2014].
- Prieto, Pilar 2006. "Phonological phrasing in Spanish", en *Optimality-Theoretic Advances in Spanish Phonology*. Ed. Sonia Colina y Fernando Martínez-Gil. Amsterdam - Philadelphia: John Benjamins, pp. 39-60.
- , y Paolo Roseano (eds.) 2010. *Transcription of Intonation of the Spanish Language*. München: Lincom. <http://prosodia.upf.edu/home/arxiu/publicacions/prieto/transcription_intonation_spanish.php>.

- Rietveld, A., y C. Gussenhoven 1985. "On the relation between pitch excursion size and prominence", *Journal of Phonetics*, 13, pp. 299-308.
- Sosa, Juan Manuel 1999. *La entonación del español. Su estructura fónica, variabilidad y dialectología*. Madrid: Cátedra.
- Surányi, Balázs, Shinichiro Ishihara, y Fabian Schubö 2012. "Syntax-prosody mapping, topic-comment structure and stress-focus correspondence in Hungarian", en *Prosody and Meaning*. Ed. G. Elordieta y P. Prieto. Berlin: De GruyterMouton, pp. 35-71.
- Velásquez Upegui, Eva P. 2013. *Entonación del español hablado en Colombia*. Tesis doctoral. México: El Colegio de México.